

**FORSLAG TIL  
NYE VEDTÆGTER**

DANSK BIOTEK  
(CVR-nr. 28 43 65 72)

**PROPOSAL FOR NEW ARTICLES OF  
ASSOCIATION**

DANSK BIOTEK  
(CVR no. 28 43 65 72)

**§ 1 Navn**

Foreningens navn er DANSK BIOTEK — med binavnet Foreningen af Bioteknologiske Industrier i Danmark.

**§ 2 Formål**

Foreningens formål er at fremme mulighederne for bioteknologisk forskning, udvikling og produktion i Danmark og varetage virksomhedernes fællesinteresser i denne forbindelse, såvel nationalt som internationalt.

**§ 3 Medlemskab**

Private virksomheder i Danmark, som forsker, udvikler eller producerer lægemidler eller andre produkter med et væsentligt indhold af bioteknologi (biotekselskaber) og deres moderselskaber, kan optages som ordinære medlemmer.

Endvidere kan investeringsfonde, der er aktive ejere af biotekselskaber, optages som ordinære medlemmer.

Private virksomheder og organisationer, der i væsentligt omfang rådgiver eller på anden måde bistår biotekselskaber, kan optages som associerede medlemmer.

Ansøgning om optagelse skal forelægges bestyrelsen, der afgør, om ansøgningen kan imødekommes.

**§ 4 Udtrædelse**

Et medlem kan udtræde af foreningen med mindst 6 måneders forudgående skriftligt varsel.

**§ 1 Name**

The name of the Association is DANSK BIOTEK – with the alias Foreningen af Bioteknologiske Industrier i Danmark.

**§ 2 Object**

The object of the Association is to promote the conditions for biotechnological research, development and production in Denmark and safeguard the companies' common interests regarding this nationally and internationally.

**§ 3 Membership**

Private companies in Denmark, who research, develop or produce drugs or other products based substantially on biotechnology (biotech companies) or their parent companies may be received as regular members.

Furthermore, investment funds that actively own biotech companies may be received as regular members.

Private companies and organisations that offer substantial advice or in other ways support biotech companies may be received as associated members.

Application for membership shall be presented to the board for approval.

**§ 4 Resignation**

A member may resign from the Association by written notice with a notice period of at least six months.

### § 5 Generalforsamling

Generalforsamlingen er foreningens øverste organ.

Der skal afholdes ordinær generalforsamling hvert år inden udgangen af maj måned.

Indkaldelse sker på formandens initiativ med brev eller pr. e-mail med mindst 14 dages varsel og med angivelse af dagsorden.

På generalforsamlingen har hvert ordinært medlem en stemme.

### § 6 Dagsorden

Dagsorden for den ordinære generalforsamling skal omfatte mindst følgende punkter:

- a) Formandens beretning.
- b) Godkendelse af regnskab.
- c) Fastsættelse af kontingent.
- d) Valg af formand.
- e) Valg af medlemmer til bestyrelsen.
- f) Valg af revisor.
- g) Behandling af indkomne forslag.
- h) Eventuelt.

Forslag, der af medlemmerne ønskes behandlet på generalforsamlingen, må indsendes til formanden mindst 30 dage før generalforsamlingen til udsendelse samtidig med indkaldelsen.

### § 7 Ekstraordinær generalforsamling

Ekstraordinær generalforsamling indkaldes af formanden på bestyrelsens initiativ eller efter begæring af mindst 3

medlemmer. Indkaldelse til ekstraordinær generalforsamling skal ske med mindst 8 dages varsel og med angivelse af dagsorden.

Referater fra generalforsamlinger skal udsendes til medlemmerne.

### § 8 Bestyrelse

Bestyrelse og formand vælges for 2 år ad gangen og kan genvælges.

### § General Meeting

The General Meeting is the upper authority of the Association.

The Annual General Meeting shall be held before the end of May each year.

The announcement of the Annual General Meeting is initiated by the Chairman by ordinary mail or e-mail at least 14 days in advance of the Annual General Meeting including the agenda.

Each regular member of the Association has one vote at the General Meeting.

### § 6 Agenda

The agenda for the Annual General Meeting includes as a minimum the following items:

- a) Chairman's Statement
- b) Approval of financial result
- c) Determination of membership fee
- d) Election of Chairman
- e) Election of Members of the Board
- f) Election of an Auditor
- g) Discussion of proposals
- h) AOB.

Proposals from members to be discussed at the General Meeting shall be submitted to the Chairman at least 30 days in advance of the Annual General Meeting to be distributed with the announcement.

### § 7 Extraordinary General Meeting

An Extraordinary General Meeting is announced by the Chairman, initiated by the Board or upon request from at least three members. Announcement of an extraordinary general meeting shall take place at least 8 days in advance of the meeting and include the agenda.

Resumés from the general meetings shall be distributed to the members.

### § 8 The Board

The Board and the Chairman are elected for a two year period and may be re-elected.

Bestyrelsen består af 4 – 8 medlemmer, der skal repræsentere ordinære medlemmer. Der kan knyttes en eller flere observatører til bestyrelsen.

Ingen af bestyrelsesmedlemmerne, inkl. formanden må komme fra samme koncern eller koncernforbundne selskaber.

### § 9 Ledelse og Repræsentation

Foreningen ledes og repræsenteres af bestyrelsen.

Bestyrelsen tilrettelægger fordelingen af arbejdet og sørger for forsendelse af materiale til foreningens medlemmer, ligesom den tager initiativ til indkaldelse af medlemsmøder i det omfang det skønnes nødvendig.

Bestyrelsen kan tilknytte en sekretariatsfunktion til foreningen.

### § 10 Regnskab

Foreningens regnskabsår følger kalenderåret.

### § 11 Tegningsregler

Foreningen tegnes af formanden i forening med eet bestyrelsesmedlem eller af den samlede bestyrelse. Bestyrelsen kan tildele formanden, enkelte bestyrelsesmedlemmer og sekretæren prokura.

### § 12 Sprog

Foreningens sprog er engelsk.

Al skriftlig kommunikation samt alle meddelelser udarbejdes på engelsk.

Bestyrelsesmøder og generalforsamlinger afholdes på engelsk, med mindre der træffes konkret beslutning om andet ved simpelt flertal på bestyrelsens foranledning ved begyndelsen af det pågældende møde.

Årsrapporter udarbejdes på engelsk.

I tilfælde af uoverensstemmelser mellem de danske og engelske versioner af vedtægterne har den engelske version forrang.

### § 13 Ophævelse

Til foreningens opløsning og til eksklusion af et medlem, samt til ændring af foreningens love kræves

The Board consists of 4 – 8 members, representing regular members. One or more observers may be attached to the Board.

None of the Board Members, incl. the Chairman, may represent the same Company or company related businesses.

### § 9 Management and Representation

The Association is managed and represented by the Board.

The Board organises the work and the mailing of material to the members, and initiates meetings for the members to an extent considered necessary.

The Board may attach a secretary function to the Association.

### § 10 Accounts

The Financial year follows the annual calendar.

### § 11 The provisions regulating the power

The provisions regulating the power is bound by the Chairman together with one member of the Board or the full Board. The Board, individual Board members or the secretary may be assigned prokura.

### § 12 Language

The Association's language is English.

All written communication and announcements are prepared in English.

Board Meetings and General Meetings are held in English unless otherwise is specifically decided by simple majority of votes at the invitation of the Board at the beginning of the meeting in question.

Annual reports are prepared in English.

In case of any discrepancies between the Danish and English versions of the Articles of Association, the English version shall prevail.

### § 13 Termination

For termination of the Association, exclusion of a member as well as for changing the articles of

et flertal på tre fjerdedele af foreningens medlemmer.

Såfremt generalforsamlingen i sådanne spørgsmål ikke er beslutningsdygtig, kan formanden indkalde til ekstraordinær generalforsamling. På den ekstraordinære generalforsamling kan de allerede behandlede spørgsmål vedtages med tre fjerdedele af de på den ekstraordinære generalforsamling afgivne stemmer.

association a majority of 3/4th of the members of the Association is mandatory.

If the General Meeting in such matters isn't competent to transact business, the Chairman may call for an Extraordinary General Meeting.

At the Extraordinary General Meeting the items, handled already may be adopted by 3/4th of the votes given at the Extraordinary General Meeting.

- 0 -

Godkendt på generalforsamlingen

[DATO]

- 0 -

Approved at the General Meeting

[DATE]